**Μάθημα 47**

Iulia, Augusti filia, matūre habēre coeperat canos, quos legere secrēte solēbat. Hac re audītā Augustus voluit filiam deterrēre quominus id faceret. Εο consilio aliquando repente intervēnit oppressitque ornatrīces. Etsi super vestem eārum deprehendit canos, tamen Augustus dissimulāvit eos vidisse et aliis sermonibus tempus extraxit, donec induxit mentiōnem aetātis. Tum interrogāvit filiam, utrum post aliquot annos cana esse mallet an calva. Cum illa respondisset «ego, pater, cana esse malo», mendacium illi pater obiēcit: «Non dubito quin calva esse nolis. Quid ergo non times nē istae te calvam faciant?»

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

Η Ιουλία, η κόρη του Αυγούστου, είχε αρχίσει να εμφανίζει πρόωρα άσπρες τρίχες, τις οποίες συνήθιζε να βγάζει κρυφά. Όταν ο Αύγουστος πληροφορήθηκε αυτό, θέλησε να αποθαρρύνει την κόρη του από το να κάνει αυτό. Με αυτό το σχέδιο εμφανίστηκε κάποτε ξαφνικά κι έπιασε τις κομμώτριες επ’ αυτοφώρω. Αν και ανα­κάλυψε άσπρες τρίχες πάνω στα φορέματα τους, όμως ο Αύγου­στος προσποιήθηκε πως δεν τις είδε και παρέτεινε τον χρόνο με άλλες κουβέντες, ώσπου έφερε τη συζήτηση στην ηλικία της. Τότε ρώτησε την κόρη αν σε μερικά χρόνια θα προτιμούσε να είναι ασπρομάλλα ή φαλακρή. Όταν εκείνη απάντησε «εγώ, πατέρα, προτιμώ να είμαι ασπρομάλλα», ο πατέρας πρόβαλε σε εκείνη το ψεύτικο επιχείρημα: «Δεν αμφιβάλλω πως δεν θέλεις να είσαι φαλακρή. Γιατί λοιπόν δεν φοβάσαι μήπως αυτές εδώ σε κάνουν φαλα­κρή;»

**ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Α΄ ΚΛΙΣΗ**  Iulia -ae/ filia -ae  **Β΄ ΚΛΙΣΗ**  consilium -i (i)  annus -i  mendacium -i (i)  cani -orum | **Γ΄ ΚΛΙΣΗ**  **ornatrix** -tricis (θηλ.) / **mentio** -ionis (θηλ.)  **sermo** -onis   (αρσ.) / **pater** - patris    (αρσ.)  **tempus** -oris (ουδ.)  **vestis** - vestis (θηλ.) / **aetas** -atis (θηλ.)  **Ε΄ ΚΛΙΣΗ**  res - rei | **aetas** -atis: γεν. πληθ. aetat(i)um ~ **pater** - patris γεν. πληθ. partum ~ **canus** -a -um (**cani** -orum: οι άσπρες τρίχες) ~ **alius**, alia, **aliud**    (αντωνυμικό επίθετο) ~ **aliquot** (αόριστη άκλιτη πληθ.) ~ **quis**, quid    (ερωτηματική ουσιαστική) ~ **coepi**, coepisse τα υπόλοιπα από το incipio ~ **facio:** προστ. ενεστ. fac ~ **induco:** προστ. ενεστ. induc ~ **mature**, maturius, **maturissime** και **maturrime** ~ **secrete** και secreto. |

**ΡΗΜΑΤΑ**

|  |  |
| --- | --- |
| **1η ΣΥΖΥΓΙΑ**  dissimulo / interrogo / dubito  **2η ΣΥΖΥΓΙΑ**  **habeo**, habui, habitum, habere / **timeo**, timui, -, timere  **soleo**, solitus sum, solitum, solere **ημιαποθ**.  **deterreo**, deterrui, deterritum, deterrere  **video**, vidi, visum, videre / **respondeo**, respondi, responsum, respondere | **3η ΣΥΖΥΓΙΑ**  **coepi**, coepisse / **lego**, legi, lectum, legere / **facio**, feci, factum, facere **(3\*) / opprimo**, -pressi, -pressum, -primere  **deprehendo** και deprendo, deprehendi, deprehensum, -ere  **extraho**, extraxi, extractum, extrahere / **induco**, induxi, inductum, inducere / **obicio**, obieci, obiectum, obicere **(3\*)**  **volo**, volui, -, velle/ **malo**, malui, -, malle/ **nolo**, nolui, -, nolle  **4η ΣΥΖΥΓΙΑ**  audio, audivi, auditum, audire / intervenio, -veni, -ventum, -venire |

**ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ**

**1. quominus id faceret:** δευτερεύουσα ονοματική πρόταση του quominus ως έμμεσο αντικείμενο στο απαρέμφατο deterrere· εισάγεται με τον σύνδεσμο quominus˙ εκφέρεται **με υποτακτική, επειδή το περιεχόμενό της εκφράζει την πρόθεση του υποκειμένου του ρήματος της κύριας**· συγκεκριμένα με υποτακτική παρατατικού, γιατί εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου (voluit) και αναφέρεται στο παρελθόν (ιδιόμορφη ακολουθία χρόνων: η πρόθεση είναι δηλ. ιδωμένη κτλ.

**2. etsi … canos**: δευτερεύουσα εναντιωματική πρόταση. Εισάγεται με τον εναντιωματικό σύνδεσμο etsi και εκφέρεται με **οριστική, γιατί εκφράζει μια πραγματική κατάσταση, παρά την οποία ισχύει το περιεχόμενο της κύριας πρότασης** κτλ.

**3. donec induxit mentionem aetatis:** δ. επιρ. χρονική πρόταση, εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο donec· εκφέρεται με οριστική, γιατί η πράξη μας ενδιαφέρει από καθαρά χρονική άποψη και συγκεκριμένα με οριστική παρακειμένου (induxit) και εκφράζει το **υστερόχρονο στο παρελθόν**.

4. **utrum post aliquot annos cana esse mallet an calva:** δευτερεύουσα ονοματική πλάγια ερωτηματική πρόταση ως έμμεσο αντικείμενο στο interrogavit˙ εισάγεται με το utrum… an (διμελής, ολικής αγνοίας), εκφέρεται με υποτακτική κτλ.

**5. quin calva esse nolis:** δευτερεύουσα ονοματική πρόταση του quin, ως αντικείμενο στο dubito˙ εισάγεται με τον σύνδεσμο quin (γιατί το ρήμα εξάρτησης συνοδεύεται από άρνηση), εκφέρεται με υποτακτική, επειδή το περιεχόμενό της εκφράζει την πρόθεση του υποκειμένου του ρήματος της κύριας κτλ

**6. ne istae te calvam faciant:** δευτερεύουσα ονοματική ενδοιαστική πρόταση, ως αντικείμενο στο times˙ εισάγεται με τον ενδοιαστικό σύνδεσμο ne **γιατί ο φόβος είναι μήπως γίνει κάτι**, εκφέρεται με **υποτακτική, γιατί το περιεχόμενό της αφορά κάτι το ενδεχόμενο ή πιθανό**· συγκεκριμένα με υποτακτική ενεστώτα (faciant) γιατί εξαρτάται από ρήμα αρκτικού χρόνου (times) και αναφέρεται στο παρόν-μέλλον (ιδιόμορφη ακολουθία χρόνων: ο φόβος είναι δηλαδή ιδωμένος κτλ.)